(1) *к1к1ирда-л1ай   масхъар-ди мен-ел в-ус-анс   гьера кунт1а-б*
Karata_people-gen.pl joke-pl   2sg-add m-find_oneself-fut now   husband-n
гьедела   гē=кье
thing=quot=quot
'Karata jokes A manly action'

(2) *Мух1ама в-ук1-а идйа гьандар гагь-алъа кербеч б-окъ-идйа   кь1орча-б зебу-л*
Mohamed m-be-pf cop   house   do-inf   brick n-_cut-impf cloudy-n day-add
б-ик1в-а идйа гьо-б
n-be-pf cop   dem-n
'It was a cloudy day, Magomed was making bricks to build his house.'

(3) *лъайл   р-аъ-илас б-окъ-е   идйа Мух1āди-л к1е-бешан-да   кербеч*
at_midday   n-_cut-[pf]cvb cop   -erg   two-hundred-int brick
'Magomed had made two hundred bricks by midday.'

(4) *в-оццехх-овхва эши-р   инкв-алъа в-онъ-а идйа*
m-be_happy   room[loc]-all eat-inf   cop
'He went home to eat.'

(5) *х1алй-а   бак1вал-ел б-ец1-а-а   к1е-бешан-да   гарам-ел ц1ц1ар-е*
strength-topo3[loc] stomach-add n-filled-caus-pf two-hundred-int gram-add drink-pf
гьекъе-р   в-охь-улā б-ис-ан   идйа т1ин-е   б-алъ-идйа ц1ц1ай-л
outside-all m-come   n-find_oneself-pf cop   pour-[pf]cvb n-can-impf rain-erg
р-ич1-а-а-р-хва   гида-рай-дйа кербеч-абди-л
nH+-die-caus-pf-all-[pf]cvb all-nH+-int   brick-pl-add
'Having filled is stomach to the rim and drunk 200 grams, he came outside and found himself in the pouring rain, the rain had destroyed all the bricks.'

(6) *ссиме-л   р-аъ-а   каъа-ххил-ел в-ок1-ан   кекь-ен идйа*
anger-add nH+-reach-imp[tr] on-dir-add   m-look-[pf]cvb speak-pf cop
'Magomed, enraged and turning his gaze to the Almighty, said:'

(7) *гьера мен-ел в-ус-анс   кунт1а-б гьедела гагь-е*
now   2sg-add m-find_oneself-fut husband-n thing   do-pf
'So, now was this a manly thing to do?'

(8) *=кье*
=quot
' '